

**REPUBLIQUE  
DE  
VANUATU**



**REPUBLIC  
OF  
VANUATU**

**JOURNAL OFFICIEL**

**OFFICIAL GAZETTE**

7 septembre 1987

No. 29

7 September, 1987

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

LOI NO. 10 DE 1987 PORTANT  
MODIFICATION DE LA LOI SUR LES  
BAUX FONCIERS.

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

THE LAND LEASES (AMENDMENT)  
ACT NO. 10 OF 1987.

ARRETES

--

--

ORDERS

THE CIVIL AVIATION (OFFICIAL  
HOURS) (REGULATION) ORDER NO. 47  
OF 1987.

THE CIVIL AVIATION (SPECIAL  
LANDING AND TAKE-OFF-FEES)  
(REGULATIONS) ORDER NO. 48 OF  
1987.

CORRIGENDUM - PUBLICATION OF  
LIST OF CANDIDATES FOR PENTECOST  
LOCAL GOVERNMENT COUNCIL ELECTION  
OF 19 AUGUST, 1987.

SOMMAIRES

PAGE

AVIS D'INSCRIPTION  
MODIFICATIVE

7-11

CONTENTS

PAGE

LEGAL NOTICES

1-6

LEGAL NOTICES

12-13

CORRIGENDUM

14

PUBLIC NOTICE

15

REPUBLIC OF VANUATU

LAND LEASES (AMENDMENT) ACT NO. 10 OF 1987

Arrangement of Sections

1. Amendment of Act No.4 of 1983.
2. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

Assent : 21.8.87  
Commencement : 7.9.87

THE LAND LEASES (AMENDMENT) ACT NO.10 OF 1987

An Act to amend the Land Leases Act No.4 of 1983.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

**AMENDMENT OF ACT NO.4 OF 1983**

1. The Land Leases Act No.4 of 1983, as amended, is further amended in the Schedule -
  - (a) by repealing paragraph (1) and substituting the following paragraph -

"Amount of fees

(a) creation of a lease	2%
(b) transfer of a lease	2%
(c) creation and transfer of a mortgage	0.5%
(d) combination and subdivision	5%";
  - (b) by inserting in paragraph 3(b) after the word "Government" the words "and any Local Government Council or Municipal Council";
  - (c) by substituting in paragraph 3(d) for the figure "VT100,000" the figure "VT50,000";
  - (d) by substituting in paragraph 3(e) for the figure "1(b)" the figure "1(c)";
  - (e) by substituting in paragraph 3(f) for the figure "1(e)" the figure "1(d)".

**COMMENCEMENT**

2. This Act shall come into force on the day of its publication in the Gazette.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 10 DE 1987 PORTANT MODIFICATION DE LA  
LOI SUR LES BAUX FONCIERS

Sommaire

1. Modification de la loi No. 4 de 1983.
2. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulgués : 21.8.87  
Entrée en vigueur : 7:9:87

LOI NO. 10 DE 1987 PORTANT MODIFICATION DE LA  
LOI SUR LES BAUX FONCIERS

La présente loi vise à modifier la loi No. 4 de 1983 sur les baux fonciers.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte qui suit :

**MODIFICATION DE LA LOI NO. 4 DE 1983**

1. La loi No. 4 de 1983 sur les baux fonciers telle que modifiée est de nouveau modifiée à l'annexe :

a) en abrogeant l'article 1 et en le remplaçant par l'article suivant :

"Montant des droits

- |   |      |
|---|------|
| a) création d'un bail                   | 2%   |
| b) cession d'un bail                    | 2%   |
| c) création et cession d'une hypothèque | 0.5% |
| d) regroupement et subdivision          | 5%;  |

b) en insérant au paragraphe b) de l'article 3, après le mot "Administration" les mots "et tout conseil provincial ou municipal sont exempts" et en enlevant les mots "est exempté" ;

c) en remplaçant au paragraphe d) de l'article 3, le chiffre "100.000 VT" par "50.000 VT" ;

d) en remplaçant au paragraphe e) de l'article 3) les mots "l'alinéa b) du paragraphe 1)" par "l'alinéa d) du paragraphe 1)" ;

e) en remplaçant au paragraphe f) de l'article 3, les mots "l'alinéa e) du paragraphe 1)" par "l'alinéa d) du paragraphe 1)".

**ENTREE EN VIGUEUR**

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

REPUBLIC OF VANUATU

THE CIVIL AVIATION (OFFICIAL HOURS) (REGULATION)  
ORDER NO.47 OF 1987

An Order to prescribe the official time of operation at Bauerfield Airport and Pekoa Airport.

IN EXERCISE of the powers conferred by section 3(1)(p) of the Civil Aviation Act No. 38 of 1982, I hereby make the following Order:-

**OFFICIAL HOURS**

1. "Official hours" means the hours of operation at Bauerfield and Pekoa Airports between 0600 hours to 1800 hours local time.

**COMMENCEMENT**

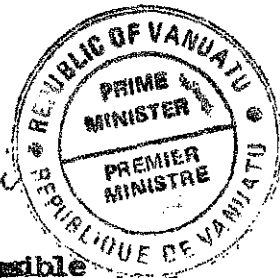
2. This Order shall come into force on the 1st day of September, 1987.

MADE at Port Vila, this 28<sup>th</sup> day of August, 1987.

*W. H. Lini*

WALTER H. LINI

Prime Minister and Minister responsible  
for Civil Aviation



REPUBLIC OF VANUATU

THE CIVIL AVIATION (SPECIAL LANDING AND  
TAKE-OFF FEES) (REGULATIONS) ORDER NO. 48 OF 1987

An Order to prescribe fees in respect of aircrafts landing and taking-off at Bauerfield Airport and Pekoa Airport outside official hours.

IN EXERCISE of the power conferred by section 3(1)(p) of the Civil Aviation Act No. 38 of 1982, I hereby make the following Order:-

**FEES**

1. (1) Subject to section 2, the various fees specified below shall be payable in respect of every aircraft and in the circumstances as described for each landing or take-off outside the official hours at Bauerfield Airport and Pekoa Airport:-

<u>Particulars</u>	<u>Rate</u>
(a) an aircraft normally engaged in an international flight	VT. 18.000
(b) an aircraft normally engaged in a domestic flight	VT. 9.000
(c) a helicopter normally engaged in an international flight	VT. 9.000
(d) a helicopter normally engaged in a domestic flight	VT. 4.500

- (2) The fees payable under subsection (1) shall, subject to subsection (3), be payable by the captain of the aircraft to an authorized officer of the Government at each airport referred to in subsection (1) immediately after the arrival and prior to the departure of the aircraft.

- (3) The fees may, by prior arrangement, be paid to the Department of Civil Aviation by an airline which is responsible for the aircraft in Vanuatu on a monthly basis in respect of landings and take-offs outside official hours made by aircraft for which it is responsible during the previous month.

- (4) Where the fees are not paid by the airline within 30 days of the due date pursuant to an arrangement made under subsection (3), the Government shall recover the amount due as a civil debt.

**EXEMPTION**

2. The following aircraft are exempt from paying the fees hereinbefore prescribed:

- (a) any aircraft on an international or domestic flight which is used solely for diplomatic purposes;
- (b) any aircraft carrying out a test flight;
- (c) any aircraft landing or taking off due to an emergency.

**REPEAL**

3. The following Orders are repealed -

- (a) The Civil Aviation (Aircraft Special Night Landing and Take-off Fees Regulation) Order No. 44 of 1984;
- (b) The Civil Aviation (Aircraft Special Night Landing and Take-off Fees Regulation)(Amendment No. 1)Order No. 37 of 1985;
- (c) The Civil Aviation (Aircraft Special Night Landing and Take-off Fees Regulation) Order No. 41 of 1986.

**COMMENCEMENT**

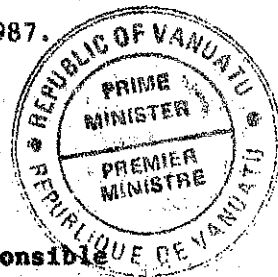
4. This Order shall come into force on the 1st day of September, 1987.

MADE at Port Vila, this 1<sup>st</sup> day of August, 1987.

*Walter H. Lini*

**WALTER H. LINI**

**Prime Minister and Minister responsible  
for Civil Aviation**





CORRIGENDUM

ELECTORAL COMMISSION

IN THE OFFICIAL GAZETTE No. 23 of July 27th 1987 THE PUBLICATION OF LIST OF CANDIDATES FOR PENTECOST LOCAL GOVERNMENT COUNCIL ELECTION OF 19 AUGUST, 1987, dated on the 24th day of July, 1987, paragraph 1-(a) should read :

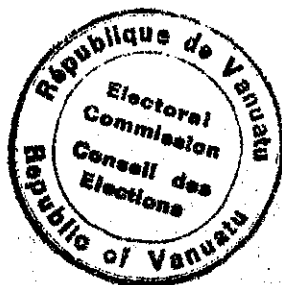
"1. (a) NORTH PENTECOST WARD (14 candidates) 6 seats

-LEVI BAHA	- VANUAAKU PATI (VP)
-BULEDAM BULESARINOS DENIS	- UNION OF MODERATE PARTIES (UMP)
-BULEBAN TARIOLO GERARD	- UMP
-RICHARD LEONA	- VP
-HAM LINI	- VP
-JOSEPH RONO	- VP
-JAMES SARAI	- VP
-JOHN MARK SINE	- VP
-LEO TAMATA	- VP
-JOHN TARILEO	- VP
-MARTIN TIAS	- VP
-JAMES TUGU	- VP
-CELESTIAL YOUNG	- VP
-THOMPSON VANUA	- VP

DATE: 31st August, 1987.

  
MASING RETUR LAURU  
CHAIRMAN

  
MARCEL SAM  
MEMBER



CORRIGENDUM

LE CONSEIL DES ELECTIONS

Au Journal Officiel No. 25 du 10 Août 1987. La publication de la liste des candidats aux élections du 19 Août 1987 pour le Conseil Provincial de Pentecôte, en date du 24 juillet 1987, au paragraphe (a) lire :

(a) SECTEUR ELECTORAL DU NORD PENTECOTE (14 candidats) 6 sièges

-LEVI BAHA	- VANUAAKU PATI (VP)
-BULEDAM BULESARINOS DENIS	- UNION DES PARTIES MODERES (UMP)
-BULEBAN TARIOLO GERARD	- UMP
-RICHARD LEONA	- VP
-HAM LINI	- VP
-JOSEPH RONO	- VP
-JAMES SARAI	- VP
-JOHN MARK SINE	- VP
-LEO TAMATA	- VP
-JOHN TARILEO	- VP
-MARTIN TIAS	- VP
-JAMES TUGU	- VP
-CELESTIAL YOUNG	- VP
-THOMPSON VANUA	- VP

Le 31 Août 1987.

  
**MASING RETUR LAURU**  
**CHAIRMAN**

  
**MARCEL SAM**  
**MEMBER**



THE COMPANIES ACT NO 12 OF 1986

NOTICE OF STAY OF PROCEDURE

NAME OF COMPANY: JOE KEKEII & COMPANY LIMITED

Address of Registered Office: c/- Asiatic Trust Co Ltd., First Floor, Hong Kong & New Zealand House, Rue Emile Mercet, P.O. Box 300, Port Vila.

Nature of Business: To carry on business as financiers and all kinds of financial, commercial and trading operations.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

Number of Matter: NO 46 OF 1987

Date of Winding-up Order: 4TH JUNE 1987

Date of Presentation of Petition: 10TH APRIL 1987

Date of Stay of Procedure: 15TH JULY 1987

Dated this first day of September 1987.

  
S. Uren

OFFICIAL RECEIVER & LIQUIDATOR

THE COMPANIES ACT NO. 12 OF 1986  
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: PACER LIMITED

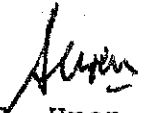
ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: c/- Messrs Coopers & Lybrand, Ground Floor,  
Lo Lam House, P.O. Box 240, Port Vila.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No. 110 OF 19 87

DATE OF ORDER: 2ND SEPTEMBER, 19 87

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 28TH JULY 19 87

  
S. Uren  
OFFICIAL RECEIVER AND  
PROVISIONAL LIQUIDATOR

DATED THIS 2ND DAY OF SEPTEMBER 19 87.

OR/GGN

THE COMPANIES ACT NO. 12 OF 1986  
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: INTERCAPITAL HOLDINGS LIMITED

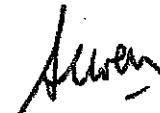
ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: c/- Investors Trust Limited, First Floor,  
Lo Lam House, P.O. Box 211, Port Vila.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No. 114 OF 19 87

DATE OF ORDER: 2ND SEPTEMBER 19 87

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 28TH JULY 19 87

  
S. Uren  
OFFICIAL RECEIVER AND  
PROVISIONAL LIQUIDATOR

DATED THIS 2ND DAY OF SEPTEMBER 19 87

OR/GGN.

THE COMPANIES ACT NO. 12 OF 1986

NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: BIG ROOSTER (VANUATU) LIMITED


ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: c/- The Receivers & Managers, Messrs Mac  
& Rowland, 3rd Floor, 10 Lam House,  
P.O. Box 257, Port Vila.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No. 115 OF 19 87

DATE OF ORDER: 2ND SEPTEMBER, 19 87

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 28TH JULY 19 87

  
S. Uren  
OFFICIAL RECEIVER AND  
PROVISIONAL LIQUIDATOR

DATED THIS 2ND DAY OF SEPTEMBER 19 87

OR/GGN.

THE COMPANIES ACT NO 12 OF 1986

NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: THE RESOURCES COMPANY LIMITED


ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: c/- Messrs Turner Hopkins Coombe & Partners,  
Suite 11, Hong Kong & New Zealand House,  
Rue Emile Mercet, P.O. Box 225, Vila.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No. 116 OF 19 87

DATE OF ORDER: 2ND SEPTEMBER 19 87

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 28TH JULY 19 87

  
S. Uren  
OFFICIAL RECEIVER AND  
PROVISIONAL LIQUIDATOR

DATED THIS 2ND DAY OF SEPTEMBER 19 87.

OR/GGN.

Re : THE YACHT "SEATREK"

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP

WHEREAS the Yacht "Seatrek" was acquired on the 8th day of August 1984 by MICHAEL WALLIS, LACHLAN PETER and KEVIN GROSE as Partners and thereafter the said vessel was operated by the said Partnership

AND WHEREAS the said Partnership was a Partnership at will NOW THEREFORE TAKE NOTICE that MICHAEL WALLIS hereby determines the said Partnership which shall be dissolved as from the date hereof.

TAKE FURTHER NOTICE THAT upon the expiration of seven days from the date hereof MICHAEL WALLIS intends to apply to the Supreme Court of Vanuatu for an Order that the Yacht "Seatrek" be sold and for other relief arising out of the dissolution of the said Partnership.

DATED in Port Vila this 27th day of August 1987.

Barristers, Solicitors and Notaries  
Second Floor, Law House  
Kumul Highway  
Port Vila, Vanuatu

Solicitors for Michael Wallis



REPUBLIQUE DE VANUATU

COUR SUPREME DE VANUATU

AVIS D'INSCRIPTION MODIFICATIVE

D'une déclaration déposée le 18 Août 1987 aux fins d'inscription modificative à l'immatriculation effectuée au Greffe de la Cour suprême de Vanuatu concernant la société dénommée "M O N D I A", Société A Responsabilité Limitée au capital de 400.000 Vatu dont le siège social est à Port-Vila, Rue de Paris, B.P. 759, (VANUATU) et immatriculée au Registre du Commerce de Port-Vila sous le No. 84 B 437, il résulte que :

Par décision en date du 23 Juillet 1987, les associés : Madame FANCAGNE et Madama NGUYEN ont décidé de dissoudre la société.

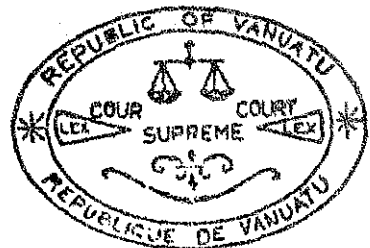
Madame FANCAGNE est désigné, à l'unanimité des associés, pour exercer les fonctions de Liquidier avec les pouvoirs les plus étendus à cet effet.

PORT-VILA, le 18 Août 1987.

Le Greffier en Chef,



*Peter DEAN*  
Peter DEAN



REPUBLIQUE DE VANUATU

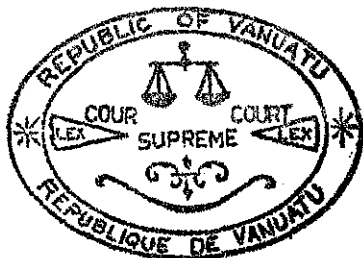
COUR SUPREME DE VANUATU

AVIS D'INSCRIPTION MODIFICATIVE

D'une déclaration déposée le 25 Août 1987 aux fins d'inscription modificative à l'immatriculation effectuée au Greffe de la Cour suprême de Vanuatu concernant la Société dénommée "SOCIETE CIVILE FAMILIALE THEBAULT-ROSSI", Société Civile au capital de 2.500.000 Vatu dont le siège social est à Port-Vila, Ellouk, B.P. 180, (VANUATU) et immatriculée au Registre du Commerce de Port-Vila sous le No. 82 B 373, il résulte que :

Par décision en date du 17 Août 1987, les associés de la société ont décidé de dissoudre la société et ont désigné Monsieur René THEBAULT en qualité de Liquidateur avec les pouvoirs les plus étendus a cet effet.

PORT-VILA, le 25 Août 1987



Le Greffier en Chef,

*Peter Dean*

Peter DEAN

REPUBLIQUE DE VANUATU

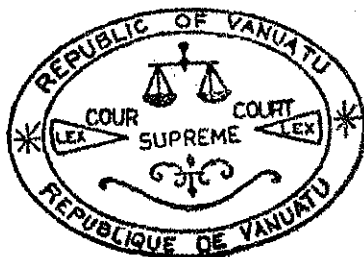
COUR SUPREME DE VANUATU

AVIS D'INSCRIPTION MODIFICATIVE

D'une déclaration déposée le 18 Août 1987 aux fins d'inscription modificative à l'immatriculation effectuée au Greffe de la Cour suprême de Vanuatu concernant la société dénommée "BANQUE INDOSUEZ VANUATU", Société Anonyme au capital de 200.000.000 Vatu dont le siège social est à Port-Vila, Rue Higginson, B.P. 29, (VANUATU) et immatriculée au Registre du Commerce de Port-Vila sous le No. 79 B 307, il résulte que :

Lors d'une séance tenue le 12 Mai 1987, le Conseil d'Administration a fait part de la démission de Monsieur Jean-Pierre IMBERT de son poste de Président du Conseil d'Administration et a nommé en remplacement, Monsieur Jean-Lorenz EHRENTANT.

PORT-VILA, le 18 Août 1987.



Le Greffier en Chef,

*Dean.*

Peter DEAN

REPUBLIQUE DE VANUATU

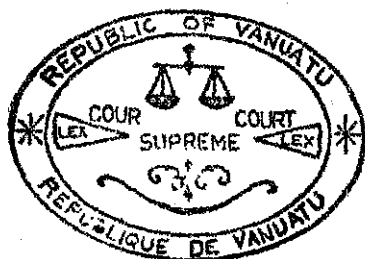
COUR SUPREME DE VANUATU

AVIS D'INSCRIPTION MODIFICATIVE

D'une déclaration déposée le 18 Août 1987 aux fins d'inscription modificative à l'immatriculation effectuée au Greffe de la Cour suprême de Vanuatu concernant la société dénommée "SOCIETE AFRICAINE FORESTIERE ET AGRICOLE", par abréviation (S.A.F.A.) - Société Anonyme au capital de 259.740.000 VATU dont le siège social est à Port-Vila, B.P. 29, Kumul Highway, (VANUATU) et immatriculée au Registre du Commerce de Port-Vila sous le No. 76 B 246, il résulte que:

Aux termes d'une délibération au Conseil d'Administration en date du 28 Avril 1987, a été coopté, en qualité de nouvel administration, Monsieur FABRI Hubert, demeurant 15 Avenue Guillaume, LUXEMBOURG, en remplacement de Monsieur VELGE Frédéric, démissionnaire.

PORT-VILA, le 18 AOUT 1987



Le Greffier en Chef,

*Peter Dean*

Peter DEAN

REPUBLIQUE DE VANUATU

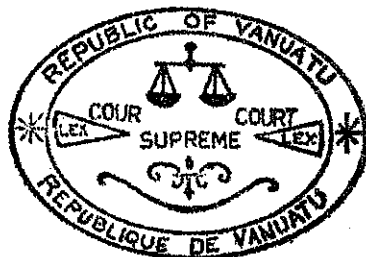
COUR SUPREME DE VANUATU

AVIS D'INSCRIPTION MODIFICATIVE

D'une déclaration déposée le 18 Août 1987 aux fins d'inscription modificative à l'immatriculation effectuée au Greffe de la Cour suprême de Vanuatu concernant la société dénommée "ERIC", Société A Responsabilité Limitée au capital de 400.000 Vatu dont le siège social est à Port-Vila, Rue de Paris, B.P. 1020, (VANUATU) et immatriculée au Registre du Commerce de Port-Vila sous le No. 83 B 398, il résulte que :

Par décision en date du 23 Juillet 1987, les associés: Messieurs Eric WONG TIN TSOI et CHU HSIU CHEN ont décidé de dissoudre la société. Mr. Eric WONG TIN TSOI est désigné, pour exercer les fonctions de Liquidateur avec les pouvoirs les plus étendus à cet effet.

PORT-VILA, le 18 Août 1987.



Le Greffier en Chef,

*Peter Dean*

Peter DEAN



IN THE SUPREME COURT OF VANUATU

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT BY ORDER OF THE SUPREME COURT OF VANUATU HELD IN VILA DATED THE SECOND DAY OF SEPTEMBER 1987 THE FOLLOWING COMPANIES WERE STRUCK OFF THE REGISTER OF COMPANIES AND DISSOLVED UNDER THE PROVISIONS OF SECTION 334 OF THE COMPANIES ACT NO. 12 OF 1986:-

REALTY MORTGAGE INSURANCE COMPANY LIMITED


PACIFIC PAPAINÉ COMPANY LIMITED

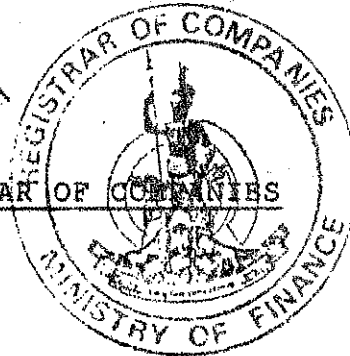
NIERENBERG CORPORATION LIMITED

JEWEL ENTERPRISES LIMITED

VANUATU LEATHER LIMITED

DATED at Vila this second day of September 1987.

  
S. Uren  
REGISTRAR OF COMPANIES





REPUBLIC OF VANUATU

THE COMPANIES ACT NO 12 OF 1986

TAKE NOTICE pursuant to Section 335 of the Companies Act No. 12 of 1986 unless cause be shown to the contrary, the names of:-

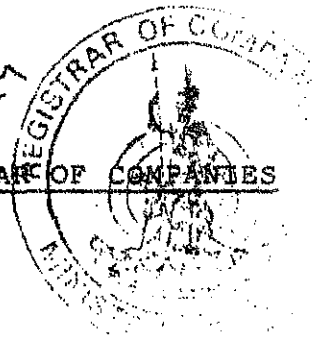
CONSOLIDATED HOLDINGS LIMITED

C.SULLIVAN (INTERNATIONAL) LIMITED

will be struck off the Register of Companies at Port Vila, Vanuatu and the companies dissolved at the expiration of three months from the date of this notice.

Dated at Vila this third day of September, 1987.

  
S. Uren  
REGISTRAR OF COMPANIES



CORRIGENDUM

The Land Reform Order No. 9 of 1987 published in the Official Gazette No. 6 dated 23 February, 1987, specified a plot of land title number 12/0144/001 comprising .4829 hectares to become public land. The French Text contains an error in that it specified the same plot of land to comprise 4829 hectares.

The English Text should read - "4829 square metres"

The French Text should read - "4829 square metres"



**PUBLIC NOTICE**

**IN EXERCISE** of his Constitutional powers the Prime Minister announces the following change in his Government with effect from the first day of September, 1987.

The Honourable **KENNETH TARILIU**, M.P. has been appointed as Minister of Transport, Communications and Public Works. As Minister of Transport, Communications and Public Works, the Honourable **KENNETH TARILIU** will have and exercise general political responsibility for matters relating to transport, communications and public works in Vanuatu. In particular, he will be responsible for matters concerning:

- (a) Local and International Shipping,
- (b) Ports and Marine,
- (c) Roads,
- (d) Public Works,
- (e) Internal and External telecommunications, including Radio and Telephone Communications,
- (f) Postal Services,
- (g) Meteorology Services,
- (h) Maintenance of Official Quarters and Buildings,
- (i) Allocation and Maintenance of Official Vehicles,
- (j) Government Stores.

**DATED** at Port Vila this *1<sup>st</sup>* day of September, 1987.

*W. Hadye Lini*  
**W HADYE LINI**  
**Prime Minister**

